

第二篇 詞性論

第六章 動詞

第一節 動詞 ê 定義

◎兩若來 chiah tiòh *giáh* 兩傘，◎貓 *teh* 哮，◎電火熄去 *loh*，(原冊 P135/P101)◎人若無讀書 *tòh m̄* 知影世間 *ê* *tāichì*，◎講話 *m̄* *thang* 講 *kah hiah* 大聲，◎梨 *á* 是好 *ê* 果 *chí*，◎你免信它 *ê* 話。

頂面 *ê* 「來、*giáh*、哮、熄、讀、知影、講、是、信」等等是事物(主格) *ê* 動作、行為、現狀、存在、狀態、種類等等 *ê* 標記語，是表示各自主格 *ê* 性質、現狀、動作等等 *ê* 流動屬性，換句話來講，動詞 *tòh* 是表示事物 *ê* 移動、變化 *á* 是狀態 *ê* 屬性 *ê* 詞。

第二節 動詞 ê 種類

動詞 *thang* 分做自動詞 *kah* 他動詞兩大類。

一) 自動詞

◎水有 *teh* 流無？◎花當 *teh* 開，◎你去 *hit chūn lah*，◎電燈熄去 *loh*，◎雞 *teh* 啼 *loh*，◎伊行路我坐車，◎日頭出來未，(原冊 P137/P103)◎*Chitê gín'á* 真 *ài* 哭，◎月落 *loh*，◎兩若來 *m̄* *thang* 去。

頂面 *ê* 「流、開、去、熄、啼、行、坐、落、來、去」，*lóng* 是 *teh* 表示各主格 *ê* 動作、狀態、性質、現狀、存在等等，而且是 *kantaⁿ* 說明主格，無去講 *tiòh* 其它 *ê* 動作等，*chiahê* 動詞 *tòh* 叫做自動詞。

二) 他動詞

◎伊 *lóng* 無讀冊，◎你去買啥貨，◎去 *phah* 山豬 *phah* 有 *tiòh* 身軀無，◎四界拭拭 *kah* 清氣 *leh*，◎滾水 *thang lim*，冷水 *m̄* *thang lim*，◎我彈琴伊唱歌，◎我 *to iáu* 未食 *ah*。

頂面「讀、買、*phah*、拭、*lim*、彈、唱、食」*lóng* 是主格 *ê* 動詞，*koh* 有說明 *án* 怎處分其它 *ê* 事物，*án* 怎處理，*án* 怎影響，這 *tòh* 是叫做他動詞；是指主格 *ê* 動詞 *án* 怎處分來影響其它，主格對受格 *án* 怎處分，*án* 怎處理。

三) 自·他共用 *ê* 動詞

動詞本來 *tòh* 有各自所屬 *ê* 自·他動詞，有時 *mā* 有共用 *ê* 情形；*tòh* 是講自動詞變成他動詞，*á* 他動詞變成自動詞。

◎時鐘 *teh* 搖(自)，◎搖時鐘(他)，◎兵不進(自)，◎不進兵(他)，◎家伙成 *loh*(自)，◎成家伙(他)，◎厝燒去 *loh*(自)，◎燒厝(他)，◎開

門（他）◎門開 loh（自），◎血 teh 流（自），◎teh 流血（他），◎土粉一直 eng 起來（自），◎tiòh eng 石灰（他）。

第三節 台-日動詞 ê 對照（原冊 P138/P104）

本節想 beh 研究日語動詞 ê 活用 kah 台語 ê 對照。

一) 活用表

種 類	語 根	四 段 活 用	カ 行 變 格	サ 行 變 格	上 一 段 活 用	下 一 段 活 用
活 用 形	讀 ヨ	來 コ	爲 (シ) セ	起 オキ	明 アケ	アケ
將 然 形	ヨ マ(う)	コ ヨ(う)	シ セ(う)	オキ ヨ(う)	アケ ヨ(う)	アケ ヨ(う)
通 用 形	ヨ ミ(始める)	キ キ(始める)	シ シ(果てる)	オキ オキ(あがる)	アケ アケ(はなれる)	アケ アケ(はなれる)
終 止 形	ヨ ム	タ ル	ス ル	オキ ル	アケ ル	アケ ル
連 體 形	ヨ ム(人)	タ ル(友達)	ス ル(人)	オキ ル(時)	アケ ル(頃)	アケ ル(頃)
假 定 形	ヨ メ(ば)	タ レ(ば)	ス レ(ば)	オキ レ(ば)	アケ レ(ば)	アケ レ(ば)
命 令 形	ヨ メ	コ ヨ	セ ヨ	オキ ヨ	アケ ヨ	アケ ヨ

根據《改訂・日語語法提要》（小山左文二 著）

二) 未來式

◎ 四段活用 新聞を読もう vs. Beh 讀新聞（原冊 P139/P105）

◎ カ行變格..友達はやがで来よう vs. 朋友無 gōa 久 kán ē 來

◎ サ行變格..私は仕事をしよう vs. 我 beh chhòng tāichì

◎ 上一段活用 やがで起きよう vs. koh 無 gōa 久 kán ē 起來

◎ 下一段活用 やがで夜は開けよう vs. koh 無 gōa 久天 kán ē 光

親像頂面 ê 例，未來式 ê 時，tī 普通動詞 ê 頭前加「beh」á 是「ē」，有時 koh 加「kán」。

◎ 四段活用 新聞を読まない vs. M̄ 讀新聞

- ◎カ行變格..彼はまだ来ない vs. 伊 iáu 未來
 - ◎サ行變格..仕事をしないと怒られる vs. 若無做 tāichì tòh ē hō人罵
 - ◎上一段活用 まだ起きない vs. láu 未起來 (原冊 P140/P106)
 - ◎下一段活用 夜はまだ開けない vs. 天 iáu 未光
- 親像頂面 ê 例，未來式否定 ê 時，tī 普通動詞 ê 頭前加「m̄、無、iáu 未」。